



Abteilung 11
Hochbau und technischer Dienst
Amt für Bauaufträge

Ripartizione 11
Edilizia e servizio tecnico
Ufficio appalti

Prot. Nr. 11.5 / 4580

Bozen / Bolzano, 31/05/2006

RUNDSCHREIBEN VOM 31.05.2006

Genehmigung der besonderen Vergabebedingungen für öffentliche Bauarbeiten Teil II - Allgemeine technische Vertragsbestimmungen (ATV): «Entwässerungs- und Kanalarbeiten», «Verglasungsarbeiten», «Putz- und Stuckarbeiten» und «Tapezierarbeiten» und Ergänzung des italienischen Textes der allgemeinen Vertragsbestimmungen «Stahlbauarbeiten»

Im Amtsblatt der Region vom 09/05/2006, Nr. 19 sind die besonderen Vergabebedingungen für öffentliche Bauarbeiten Teil II - Allgemeine technische Vertragsbestimmungen (ATV) für «Entwässerungs- und Kanalarbeiten», «Verglasungsarbeiten», «Putz- und Stuckarbeiten» und «Tapezierarbeiten», sowie die Ergänzung des italienischen Textes der allgemeinen Vertragsbestimmungen «Stahlbauarbeiten» veröffentlicht worden.

Diese Vergabebedingungen kommen ausschließlich bei der Vergabe von obgenannten Arbeiten zur Anwendung. Für die Vergabe anderer Gewerke sind die diesbezüglichen Vergabebedingungen noch in Ausarbeitung.

Aus diesem Grund wurde der Artikel 4 der Besonderen Vergabebedingungen für öffentliche Bauarbeiten – Teil I – (Unterlagen, welche Bestandteil des Vertrags bilden) überarbeitet. Dieser Text ist auf der Webseite des Amtes für Bauaufträge (www.provinz.bz.it/bauauftraege) abrufbar.

Mit freundlichen Grüßen

CIRCOLARE DEL 31.05.2006

Approvazione dei Capitolati speciali d'appalto per Opere pubbliche Parte II - disposizioni tecnico - contrattuali (DTC): «Collettori di fognatura e connessioni di scarico», «Opere da vetraio», «Lavori di intonaco ed opere da stuccatore», «Opere da tappezziere» ed integrazione delle disposizioni tecnico-contrattuali del testo italiano «Carpenteria in acciaio»

Nel Bollettino Ufficiale della Regione del 09/05/2006, n. 19 sono stati pubblicati i Capitolati speciali d'appalto per Opere pubbliche Parte II - disposizioni tecnico - contrattuali (DTC) per «Collettori di fognatura e connessioni di scarico», «Opere da vetraio», «Lavori di intonaco ed opere da stuccatore», «Opere da tappezziere» e l'integrazione delle disposizioni tecnico-contrattuali del testo italiano «Carpenteria in acciaio».

Questi Capitolati trovano esclusivamente applicazione per l'appalto delle suddette lavorazioni. Per l'appalto di altre tipologie di lavorazioni sono ancora in elaborazione i rispettivi capitolati.

Pertanto l'articolo 4 del Capitolato Speciale d'appalto per Opere Pubbliche Parte I, (documenti che fanno parte del contratto) è stato aggiornato. Detto testo è scaricabile sul sito internet dell'Ufficio appalti (www.provincia.bz.it/appalti).

Distinti saluti

DER AMTSDIREKTOR
IL DIRETTORE D'UFFICIO
- Dr. Georg Tengler -